

**Thứ Tư, 4-2-2026. Năm A**  
**Wednesday, February-4-2026. Year A**  
**Tuần 4 Thường Niên**

**Mc 6, 1-6**

**Mark 6:1-6**

**Bởi đâu người này làm được tất cả những điều này? (Mc 6,2)**

How could Jesus' own hometown neighbors be so dismissive of him? If it weren't so unsettling, it would be almost comical to hear them ask the equivalent of Who does he think he is? We know who he is, and we assume they should as well!

But just for a moment, imagine that you are one of those townsfolk that day. For the past thirty years or so, you've watched Jesus grow up into a fine young man. But now you hear people saying that he is also a powerful man of God: he heals, he casts out demons, and he—an ordinary tradesman—teaches the Torah with authority! And now here he is, expecting you to believe . . . in him.

So, along with your fellow Nazarenes, you are confronted with the mystery of the Incarnation: God became man. And he became this man, Jesus, standing in front of you. So of course you ask, "Where did this man get all this?"

This man. It is easier to believe an abstract theory about an invisible God than it is to place all your hope in a specific person, no matter how powerful or compassionate he may be.

But now this man, Jesus, turns toward you. He looks into your eyes and offers you his hand. He speaks about God in new ways that help you understand your life in a new light. In this man, you begin to realize that you are truly

Làm sao những người hàng xóm quê hương của Chúa Giêsu lại có thể coi thường Ngài đến vậy? Nếu không đến nỗi đáng lo ngại, thì nghe họ hỏi những câu tương tự như "Ông ta nghĩ mình là ai?" Chúng ta biết ông ta là ai, và chúng ta cho rằng họ cũng nên biết!

Nhưng hãy thử tưởng tượng bạn là một trong những người dân thị trấn đó vào ngày hôm đó. Trong khoảng ba mươi năm qua, bạn đã chứng kiến Chúa Giêsu lớn lên thành một chàng trai trẻ tốt bụng. Nhưng giờ đây, bạn nghe mọi người nói rằng Ngài cũng là một người đầy quyền năng của Chúa: Ngài chữa lành, Ngài trừ quỷ, và Ngài - một người thợ bình thường - lại giảng dạy Kinh Torah một cách đầy uy quyền! Và giờ đây, Ngài ở đây, mong đợi bạn tin... vào Ngài.

Vậy là, cùng với những người bạn Nagiarét của mình, bạn phải đối mặt với sự mâu thuẫn của Sự Nhập Thể: Thiên Chúa đã trở thành người. Và Ngài đã trở thành con người này, Chúa Giêsu, đang đứng trước mặt bạn. Vậy nên, tất nhiên bạn sẽ tự hỏi: "Người đàn ông này lấy đâu ra tất cả những điều này?"

Người đàn ông này. Tin vào một lý thuyết trừu tượng về một Thiên Chúa vô hình dễ hơn là đặt hết hy vọng vào một người cụ thể, bất kể người ấy có quyền năng hay giàu lòng thương xót đến đâu.

Nhưng giờ đây, người đàn ông này, Chúa Giêsu, hướng về bạn. Ngài nhìn vào mắt bạn và đưa tay ra cho bạn. Ngài nói về Thiên Chúa theo những cách mới mẻ, giúp bạn hiểu cuộc đời mình dưới một góc nhìn mới. Trong người đàn ông này, bạn bắt đầu nhận ra rằng bạn thực

encountering God. He knows you to your deepest core. He knows all your sins, weaknesses, and fears. But he also knows all that is good: your hopes and longings, your desire to serve God and be pure in heart. Then he invites you, personally, to “repent, and believe in the gospel” (Mark 1:15). You are certain that God himself is offering you forgiveness, freedom, and new life.

So how will you respond here and now? This man is the Lord. This man suffered, died, and rose for you. This man now reigns at the Father’s right hand, but he still makes himself present to you, saying, “Repent, and believe in me.” Can you say yes to him today?

“Jesus, I believe you are the Son of God. Thank you, Lord, for saving me!”

sự đang gặp gỡ Thiên Chúa. Ngài biết bạn đến tận sâu thẳm tâm hồn. Ngài biết tất cả tội lỗi, điểm yếu và nỗi sợ hãi của bạn. Nhưng Ngài cũng biết tất cả những điều tốt lành: hy vọng và khao khát của bạn, mong muốn phụng sự Thiên Chúa và có một tâm lòng trong sạch. Sau đó, Ngài đích thân mời gọi bạn “hãy ăn năn và tin vào Tin mừng” (Mc 1,15). Bạn tin chắc rằng chính Thiên Chúa đang ban cho bạn sự tha thứ, tự do và sự sống mới.

Vậy bạn sẽ đáp lại thế nào ở đây và ngay lúc này? Người đàn ông này chính là Chúa. Người đàn ông này đã chịu đau khổ, chết và sống lại vì bạn. Người đàn ông này hiện đang ngự bên hữu Chúa Cha, nhưng Ngài vẫn hiện diện với bạn và phán: “Hãy ăn năn và tin vào Ta.” Hôm nay bạn có thể nói "Vâng" với Ngài không?

Lạy Chúa Giêsu, con tin Chúa là Con Thiên Chúa. Cảm tạ Chúa đã cứu con!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.